

Tristar KB-7535

TERMoeLEKTRICKÁ AUTOCHLADNÍČKA 35 L

[Uživatelský manuál](#) · [User Manual](#) · [Benutzerhandbuch](#)

[Használati útmutató](#) · [Instrukcja obsługi](#) · [Ръководство](#)

[Navodila za uporabo](#) · [Návod na použitie](#)

CZ	EN	DE	HU	PL	BG	SI	SK
--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------

[12V/230V](#)

[IP20](#)

[CE](#)

[35L](#)

Přehled produktu

Tristar KB-7535 je termoelektrická přenosná chladnička s objemem 35 litrů. Slouží jak k chlazení, tak k ohřevu potravin a nápojů – ideální pro auto, camping nebo chatu. Připojuje se k autozapalovači (12 V DC) nebo domácí zásuvce (220–240 V AC). Chladí až 18 °C pod teplotu okolí a ohřívá až na 65 °C.

Popis součástí

1. Zástrčka 12 V (DC) – pro připojení v autě
2. Zástrčka 220–240 V (AC) – pro připojení v síti
3. Přepínač Studený/Horký (COLD/HOT)
4. Kontrolka (LED) – zelená = chlazení, červená = ohřev
5. Spínač energetické účinnosti (ECO/MAX) – pouze pro 220 V

Funkce přístroje

- Termoelektrické chlazení – až 18 °C pod teplotu okolí
- Ohřev – až 65 °C
- Dvojitá napájení: 12 V DC (auto) a 220–240 V AC (sít)
- Volba ECO / MAX (pouze při 220 V)
- Odnímatelné víko pro snadné čištění
- Kolečka a madlo pro snadnou přepravu
- Bezpečnostní zámek víka
- Úložný prostor pro kabel v víku
- Nosné madlo
- Tichý provoz (48 dB)
- Energetická třída E

Před prvním použitím

- Vyjměte přístroj a příslušenství z krabice. Odstraňte nálepky a ochrannou fólii.
- Otřete vnitřek vlhkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Funkce ohřevu není určena k ohřevu studených pokrmů – slouží k udržení teploty teplých jídel.
- Pro funkci chlazení doporučujeme vložit předchlazené potraviny a nápoje.

Použití

- Zapojte příslušnou zástrčku do zdroje energie (DC kabel do autovhlčiče, AC kabel do síťové zásuvky).
- Spínačem energetické účinnosti zvolte nastavení ECO nebo MAX (pouze při 220 V).
- Chlazení: Přepněte přepínač do polohy COLD. Rozsvítí se zelená kontrolka.
- Ohřev: Přepněte přepínač do polohy HOT. Rozsvítí se červená kontrolka.
- Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám – omezí to účinnost chlazení.

Technické specifikace

Objem	35 l
Napájení	12 V DC / 220-240 V AC, 50/60 Hz
Výkon	58 W
Chlazení	max. 18 °C pod teplotu okolí
Ohřev	max. 65 °C
Energetická třída	E
Hlučnost	48 dB
Délka kabelu	1,0 m
Rozměry (d × š × v)	52 × 35 × 40 cm
Hmotnost	cca 6,8 kg
Klimatická třída	N (+16 °C až +32 °C)
Roční spotřeba energie	75 kWh/rok
EAN	8712836998018
Distributor CZ/SK	SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

Čištění a údržba

- Vnitřek přístroje čistěte z hygienických důvodů minimálně jednou měsíčně.
- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Víko sejmete otevřením na 80 % a zvednutím nahoru. Při zpětné montáži dbejte na zasunutí výstupků do drážek.
- Vnitřek i vnějšek čistěte vodou s jemným čisticím prostředkem.
- Víko otřete vlhkým hadříkem. Nepoužívejte drsné prostředky, ocelovou vlnu ani drátěnky.
- Dbejte na to, aby vlhkost nevnikla do chladicích otvorů. Přístroj neponořujte do vody.

Řešení problémů

Příznak	Příčina	Řešení
Přístroj nechladí dostatečně	Příliš vysoká teplota okolí nebo přímé slunce	Přesuňte do stínu, zajistěte cirkulaci vzduchu kolem přístroje
Přístroj se nezapne	Špatné připojení kabelu	Zkontrolujte zástrčku a zdroj napájení
Kontrolka nesvítí	Přepínač v nesprávné poloze	Přesuňte přepínač do polohy COLD nebo HOT
ECO/MAX nefunguje	Použito napájení 12 V DC	Funkce ECO/MAX pracuje pouze při 220 V AC
Hluk nebo vibrace	Přístroj stojí na nerovném povrchu	Umístěte na rovný stabilní povrch

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ:

- Při ignorování bezpečnostních pokynů výrobce neodpovídá za škody.

- Je-li přívodní šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo kvalifikovaný technik.
- Nikdy přístroj nepřenášejte tahem za kabel.
- Přístroj musí stát na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapojený přístroj bez dozoru.
- Přístroj je určen výhradně pro domácí a kempingové použití.
- Mohou jej používat děti od 8 let a výše, pouze pod dohledem nebo po poučení.
- Zástrčku, kabel ani přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny.
- Přístroj nevystavujte dešti.
- Přístroj lze připojit k více než jednomu zdroji energie.
- Nikdy neblokujte chladicí otvory na zadní straně přístroje.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých látek.

Právní informace

Výrobce: Tristar Europe B.V., Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Nizozemsko

Distributor CZ/SK: SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

www.sunnysoft.cz | www.tristar.eu

Záruka: 24 měsíců od data nákupu. Platí při použití dle návodu. Předložte originální doklad o koupi.

Prohlášení o shodě: Výrobek splňuje požadavky příslušných evropských směrnic. Označen symbolem CE.

WEEE: Nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte na sběrném místě elektroodpadu.

Výrobce si vyhrazuje právo změnit specifikace bez předchozího upozornění.

Product Overview

The Tristar KB-7535 is a 35-litre thermoelectric portable cooler box. It can both cool and heat food and beverages – ideal for car trips, camping, or holiday homes. Connects to a car cigarette lighter (12 V DC) or mains socket (220–240 V AC). Cools up to 18 °C below ambient temperature and heats up to 65 °C.

Parts Description

1. 12 V plug (DC) – for use in car
2. 220–240 V plug (AC) – for mains connection
3. Cold/Hot switch (COLD/HOT)
4. Indicator light (LED) – green = cooling, red = heating
5. Energy efficiency switch (ECO/MAX) – 220 V only

Device Functions

- Thermoelectric cooling – up to 18 °C below ambient temperature
- Heating – up to 65 °C
- Dual power: 12 V DC (car) and 220–240 V AC (mains)
- ECO / MAX energy setting (220 V only)
- Removable lid for easy cleaning
- Wheels and pull handle for easy transport
- Safety lid lock
- Cable storage compartment in lid
- Carry handle
- Quiet operation (48 dB)
- Energy class E

Before First Use

- Remove the appliance and accessories from the box. Remove all stickers and protective film.
- Wipe the inside with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners.
- The heating function is not designed to heat cold food – it maintains warm food at temperature.
- For cooling, we recommend placing pre-cooled food and drinks inside.

Use

- Plug the appropriate cord into the power source (DC cord for car, AC cord for mains).
- Select ECO or MAX using the energy efficiency switch (220 V only).
- Cooling: Set the switch to COLD. The green indicator light will turn on.
- Heating: Set the switch to HOT. The red indicator light will turn on.
- Do not expose the appliance to direct sunlight or high temperatures – this reduces cooling performance.

Technical Specifications

Volume	35 l
Power supply	12 V DC / 220-240 V AC, 50/60 Hz
Power consumption	58 W
Cooling	max. 18 °C below ambient temperature
Heating	max. 65 °C
Energy class	E
Noise level	48 dB
Cable length	1.0 m
Dimensions (L × W × H)	52 × 35 × 40 cm
Weight	approx. 6.8 kg
Climate class	N (+16 °C to +32 °C)
Annual energy consumption	75 kWh/year
EAN	8712836998018
Distributor CZ/SK	SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

Cleaning and Maintenance

- Clean the inside at least monthly for hygiene reasons. Always unplug before cleaning.
- To remove the lid: open it to 80% and lift upward. Reattach by aligning notches with slots.
- Clean inside and outside with water and mild detergent.
- Wipe the lid with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners, steel wool, or scouring pads.
- Ensure no moisture enters the cooling vents. Do not immerse in water.

Troubleshooting

Symptom	Cause	Solution
Insufficient cooling	High ambient temperature or direct sunlight	Move to shade, ensure airflow around the unit
Unit does not start	Poor cable connection	Check plug and power source
Indicator light off	Switch in wrong position	Move switch to COLD or HOT
ECO/MAX not working	Using 12 V DC power	ECO/MAX function works with 220 V AC only
Noise or vibration	Uneven surface	Place on a flat, stable surface

Safety Instructions

WARNING:

- The manufacturer is not responsible for damage caused by ignoring safety instructions.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or qualified service personnel.
- Never move the appliance by pulling the cord.

- Place the appliance on a stable, level surface.
- Never leave the plugged-in appliance unattended.
- This appliance is intended for domestic and camping use only.
- Children aged 8+ may use it under supervision or after instruction.
- Do not immerse the cord, plug, or appliance in water or other liquids.
- Do not expose the appliance to rain.
- Do not block the cooling vents on the rear of the unit.
- Do not use near flammable materials.

Legal Information

Manufacturer: Tristar Europe B.V., Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Netherlands

Distributor CZ/SK: SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

www.sunnysoft.cz | www.tristar.eu

Warranty: 24 months from the date of purchase. Valid when used as intended. Retain original proof of purchase.

Declaration of Conformity: This product complies with applicable EU directives. CE marked.

WEEE: Do not dispose of with household waste. Take to a designated electrical waste collection point.

Produktübersicht

Die Tristar KB-7535 ist eine thermoelektrische Kühlbox mit 35 Liter Fassungsvermögen. Sie kann sowohl kühlen als auch Speisen und Getränke warm halten – ideal für Autofahrten, Camping oder Ferienhäuser. Anschluss über Zigarettenanzünder (12 V DC) oder Steckdose (220–240 V AC). Kühlt bis zu 18 °C unter Umgebungstemperatur und heizt bis zu 65 °C.

Teilebeschreibung

1. 12-V-Stecker (DC) – für die Nutzung im Auto
2. 220–240-V-Stecker (AC) – für den Netzanschluss
3. Kalt/Warm-Schalter (COLD/HOT)
4. Kontrollleuchte (LED) – grün = Kühlen, rot = Heizen
5. Energiespar-Schalter (ECO/MAX) – nur für 220 V

Gerätfunktionen

- Thermoelektrisches Kühlen – bis zu 18 °C unter Umgebungstemperatur
- Heizen – bis zu 65 °C
- Zwei Stromquellen: 12 V DC (Auto) und 220–240 V AC (Netz)
- ECO / MAX Energieeinstellung (nur 220 V)
- Abnehmbarer Deckel zur einfachen Reinigung
- Rollen und Trolley-Griff für einfachen Transport
- Sicherheitsverriegelung des Deckels
- Kabelaufbewahrungsfach im Deckel
- Tragegriff
- Leiser Betrieb (48 dB)
- Energieklasse E

Vor der ersten Verwendung

- Gerät und Zubehör aus der Verpackung nehmen. Alle Aufkleber und Schutzfolien entfernen.
- Das Innere mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine Scheuermittel verwenden.
- Die Heizfunktion ist nicht zum Aufwärmen kalter Speisen gedacht – sie hält warme Speisen warm.
- Für die Kühlfunktion empfehlen wir vorgekühlte Lebensmittel und Getränke einzulegen.

Bedienung

- Den entsprechenden Stecker in die Stromquelle stecken (DC-Kabel fürs Auto, AC-Kabel für die Steckdose).
- Mit dem Energiespar-Schalter ECO oder MAX wählen (nur bei 220 V).
- Kühlen: Schalter auf COLD stellen. Die grüne Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Heizen: Schalter auf HOT stellen. Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf.

- Das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen aussetzen – dies mindert die Kühlleistung.

Technische Daten

Volumen	35 l
Stromversorgung	12 V DC / 220–240 V AC, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	58 W
Kühlung	max. 18 °C unter Umgebungstemperatur
Heizung	max. 65 °C
Energieklasse	E
Geräuschpegel	48 dB
Kabellänge	1,0 m
Abmessungen (L × B × H)	52 × 35 × 40 cm
Gewicht	ca. 6,8 kg
Klimaklasse	N (+16 °C bis +32 °C)
Jahresenergieverbrauch	75 kWh/Jahr
EAN	8712836998018
Händler CZ/SK	SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

Reinigung und Pflege

- Das Innere aus hygienischen Gründen mindestens monatlich reinigen. Vor der Reinigung immer den Stecker ziehen.
- Deckel abnehmen: Deckel zu 80 % öffnen und anheben. Beim Wiedereinsetzen Kerben mit Schlitzern ausrichten.
- Innen und außen mit Wasser und mildem Reinigungsmittel reinigen.
- Deckel mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine Scheuermittel, Stahlwolle oder Scheuerschwämme verwenden.
- Keine Feuchtigkeit in die Kühlschlitze lassen. Gerät nicht in Wasser tauchen.

Fehlerbehebung

Symptom	Ursache	Lösung
Unzureichende Kühlung	Zu hohe Umgebungstemperatur oder direkte Sonne	In den Schatten stellen, Luftzirkulation sicherstellen
Gerät startet nicht	Schlechte Kabelverbindung	Stecker und Stromquelle prüfen
Kontrollleuchte leuchtet nicht	Schalter in falscher Position	Schalter auf COLD oder HOT stellen
ECO/MAX funktioniert nicht	Betrieb mit 12 V DC	ECO/MAX funktioniert nur mit 220 V AC
Geräusch oder Vibration	Unebener Untergrund	Auf ebenem, stabilem Untergrund aufstellen

Sicherheitshinweise

WARNUNG:

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller oder qualifiziertem Servicepersonal ersetzt werden.
- Das Gerät nie am Kabel tragen oder bewegen.
- Das Gerät auf einem stabilen, ebenen Untergrund aufstellen.
- Eingestecktes Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät ist für den Haushalts- und Campinggebrauch bestimmt.
- Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät unter Aufsicht oder nach Einweisung verwenden.
- Kabel, Stecker oder Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nicht dem Regen aussetzen.
- Kühlschlitze an der Rückseite nicht blockieren.
- Nicht in der Nähe brennbarer Materialien verwenden.

Rechtliche Informationen

Hersteller: Tristar Europe B.V., Swardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Niederlande

Händler CZ/SK: SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

www.sunnysoft.cz | www.tristar.eu

Garantie: 24 Monate ab Kaufdatum. Gültig bei bestimmungsgemäßem Gebrauch. Kaufbeleg aufbewahren.

Konformitätserklärung: Das Produkt entspricht den anwendbaren EU-Richtlinien. CE-gekennzeichnet.

WEEE: Nicht im Hausmüll entsorgen. Zu einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte bringen.

Termékáttekintés

A Tristar KB-7535 egy 35 literes termoelektromos hordozható hűtőláda. Alkalmos hűtésre és melegítésre egyaránt – ideális autóúthoz, kempingezéshez vagy nyaralóhoz. Csatlakoztatható cigarettagyújtóhoz (12 V DC) vagy konnektorhoz (220–240 V AC). Akár 18 °C-kal a környezeti hőmérséklet alá hűt, és max. 65 °C-ra melegít.

Alkatrészek leírása

1. 12 V-os csatlakozó (DC) – autóban való használathoz
2. 220–240 V-os csatlakozó (AC) – hálózati csatlakozáshoz
3. Hideg/Meleg kapcsoló (COLD/HOT)
4. Jelzőfény (LED) – zöld = hűtés, piros = fűtés
5. Energiahatékonysági kapcsoló (ECO/MAX) – csak 220 V esetén

Készülékfunkciók

- Termoelektromos hűtés – max. 18 °C-kal a környezeti hőmérséklet alatt
- Fűtés – max. 65 °C-ig
- Kétféle tápellátás: 12 V DC (autó) és 220–240 V AC (hálózat)
- ECO / MAX energiabeállítás (csak 220 V esetén)
- Levehető fedél az egyszerű tisztításhoz
- Kerekek és húzófogantyú a könnyű szállításhoz
- Biztonságos fedélzár
- Kábeltároló rekesz a fedélben
- Hordfogantyú
- Csendes működés (48 dB)
- E energiaosztály

Első használat előtt

- Vegye ki a készüléket és a tartozékokat a dobozból. Távolítsa el a matricákat és a védőfóliát.
- Törölje le a belsejét nedves ruhával. Ne használjon súroló tisztítószeret.
- A fűtési funkció nem hideg ételek melegítésére szolgál – meleg ételek melegen tartására alkalmas.
- Hűtési funkcióhoz ajánlott előre lehűtött élelmiszereket és italokat behelyezni.

Használat

- Csatlakoztassa a megfelelő kábelt az energiaforráshoz (DC kábel autóhoz, AC kábel konnektorhoz).
- Az energiahatékonysági kapcsolóval válassza az ECO vagy MAX beállítást (csak 220 V esetén).
- Hűtés: Állítsa a kapcsolót COLD állásba. A zöld jelzőfény felgyullad.
- Fűtés: Állítsa a kapcsolót HOT állásba. A piros jelzőfény felgyullad.

- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak – ez csökkenti a hűtési teljesítményt.

Műszaki adatok

Térfogat	35 l
Tápellátás	12 V DC / 220-240 V AC, 50/60 Hz
Teljesítmény	58 W
Hűtés	max. 18 °C-kal a környezeti hőmérséklet alatt
Fűtés	max. 65 °C
Energiaosztály	E
Zajszint	48 dB
Kábelhossz	1,0 m
Méreték (H × Sz × M)	52 × 35 × 40 cm
Tömeg	kb. 6,8 kg
Klimatikus osztály	N (+16 °C és +32 °C között)
Éves energiafogyasztás	75 kWh/év
EAN	8712836998018
Forgalmazó CZ/SK	SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

Tisztítás és karbantartás

- Higiéniai okokból legalább havonta egyszer tisztítsa meg a belsejét. Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozót.
- A fedél eltávolítása: nyissa fel 80%-ra, majd emelje fel. Visszahelyezéskor igazítsa a kiemelkedéseket a mélyedésekhez.
- A belsejét és külsejét enyhe mosószernel kevert vízzel tisztítsa.
- A fedelet nedves ruhával törölje le. Ne használjon súrolószert, acélgyapotot vagy súrolószivacsos.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a hűtőnyílásokba. Ne merítse vízbe.

Hibaelhárítás

Tünet	Ok	Megoldás
Nem hűt elegendően	Magas környezeti hőmérséklet vagy közvetlen napfény	Helyezze árnyékba, biztosítson légáramlást a készülék körül
A készülék nem indul	Rossz kábelcsatlakozás	Ellenőrizze a csatlakozót és az áramforrást
Jelzőfény nem világít	Kapcsoló rossz helyzetben	Állítsa a kapcsolót COLD vagy HOT állásba
ECO/MAX nem működik	12 V DC tápellátás használata	Az ECO/MAX csak 220 V AC esetén működik
Zaj vagy vibráció	Egyenetlen felület	Helyezze sima, stabil felületre

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS:

- A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.
- A sérült tápkábelt a gyártónak vagy szakképzett szerviznek kell cserélnie.
- Soha ne mozgassa a készüléket a kábelnél fogva.
- A készüléket stabil, vízszintes felületre helyezze.
- A csatlakoztatott készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A készülék kizárólag háztartási és kempingezési célra alkalmas.
- 8 éves kortól gyermekek is használhatják felügyelettel vagy megfelelő útmutatás után.
- A kábelt, a csatlakozót vagy a készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- A készüléket ne tegye ki esőnek.
- Ne takarja el a hátoldalon lévő hűtőnyílásokat.
- Ne használja gyúlékony anyagok közelében.

Jogi információk

Gyártó: Tristar Europe B.V., Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Hollandia

Forgalmazó CZ/SK: SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

www.sunnysoft.cz | www.tristar.eu

Garancia: 24 hónap a vásárlás dátumától. Rendeltetésszerű használat esetén érvényes. Őrizze meg az eredeti vásárlási bizonylatot.

Megfelelőségi nyilatkozat: A termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelveknek. CE-jelöléssel ellátva.

WEEE: Ne dobja háztartási hulladékba. Vigye elektromos hulladékgyűjtő helyre.

Przegląd produktu

Tristar KB-7535 to termoelektryczna przenośna lodówka turystyczna o pojemności 35 litrów. Może zarówno chłodzić, jak i ogrzewać żywność i napoje – idealna do auta, kempingu lub domku letniskowego. Podłączana do zapalniczki samochodowej (12 V DC) lub gniazdka sieciowego (220–240 V AC). Chłodzi do 18 °C poniżej temperatury otoczenia i ogrzewa do 65 °C.

Opis części

1. Wtyczka 12 V (DC) – do użytku w samochodzie
2. Wtyczka 220–240 V (AC) – do podłączenia do sieci
3. Przełącznik Zimno/Ciepło (COLD/HOT)
4. Kontrolka (LED) – zielona = chłodzenie, czerwona = ogrzewanie
5. Przełącznik oszczędności energii (ECO/MAX) – tylko dla 220 V

Funkcje urządzenia

- Termoelektryczne chłodzenie – do 18 °C poniżej temperatury otoczenia
- Ogrzewanie – do 65 °C
- Dwa źródła zasilania: 12 V DC (auto) i 220–240 V AC (sieć)
- Ustawienie ECO / MAX (tylko 220 V)
- Wyjmowana pokrywa do łatwego czyszczenia
- Kółka i rączka do łatwego transportu
- Bezpieczny zamek pokrywy
- Schowek na kabel w pokrywie
- Uchwyt do noszenia
- Cicha praca (48 dB)
- Klasa energetyczna E

Przed pierwszym użyciem

- Wyjmij urządzenie i akcesoria z pudełka. Usuń naklejki i folię ochronną.
- Wytrzyj wewnątrz wilgotną ściereczką. Nie używaj środków ściernych.
- Funkcja ogrzewania nie służy do podgrzewania zimnych potraw – utrzymuje ciepłe potrawy w ciepłe.
- Do chłodzenia zaleca się wkładanie wstępnie schłodzonej żywności i napojów.

Użytkowanie

- Podłącz odpowiednią wtyczkę do źródła zasilania (kabel DC do auta, kabel AC do gniazdka).
- Przełącznikiem oszczędności energii wybierz ECO lub MAX (tylko przy 220 V).
- Chłodzenie: Ustaw przełącznik na COLD. Zapali się zielona kontrolka.
- Ogrzewanie: Ustaw przełącznik na HOT. Zapali się czerwona kontrolka.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie słońca ani wysokich temperatur – zmniejsza to wydajność chłodzenia.

Dane techniczne

Pojemność	35 l
Zasilanie	12 V DC / 220-240 V AC, 50/60 Hz
Pobór mocy	58 W
Chłodzenie	maks. 18 °C poniżej temperatury otoczenia
Ogrzewanie	maks. 65 °C
Klasa energetyczna	E
Poziom hałasu	48 dB
Długość kabla	1,0 m
Wymiary (D × Sz × W)	52 × 35 × 40 cm
Waga	ok. 6,8 kg
Klasa klimatyczna	N (+16 °C do +32 °C)
Roczne zużycie energii	75 kWh/rok
EAN	8712836998018
Dystrybutor CZ/SK	SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

Czyszczenie i konserwacja

- Wnętrze należy czyścić co najmniej raz w miesiącu ze względów higienicznych. Przed czyszczeniem zawsze odłącz wtyczkę.
- Aby zdjąć pokrywę: otwórz ją na 80% i unieś. Przy zakładaniu dopasuj wypustki do rowków.
- Wnętrze i zewnętrznie czyść wodą z łagodnym detergentem.
- Pokrywę wytrzyj wilgotną ściereczką. Nie używaj środków ściernych, wełny stalowej ani szorstkich gąbek.
- Uważaj, aby wilgoć nie dostała się do otworów chłodzących. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

Rozwiązywanie problemów

Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Niewystarczające chłodzenie	Wysoka temperatura otoczenia lub bezpośrednie słońce	Przenieść w cień, zapewnić cyrkulację powietrza
Urządzenie nie uruchamia się	Złe podłączenie kabla	Sprawdź wtyczkę i źródło zasilania
Kontrolka nie świeci	Przełącznik w złej pozycji	Przestaw przełącznik na COLD lub HOT
ECO/MAX nie działa	Użycie zasilania 12 V DC	ECO/MAX działa tylko przy 220 V AC
Hałas lub wibracje	Nierówna powierzchnia	Postaw na płaskiej, stabilnej powierzchni

Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE:

- Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.

- Uszkodzony kabel zasilający musi wymienić producent lub wykwalifikowany serwis.
- Nigdy nie przenoś urządzenia, ciągnąc za kabel.
- Ustaw urządzenie na stabilnej, poziomej powierzchni.
- Nigdy nie pozostawiaj podłączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i kempingowego.
- Dzieci od 8 lat mogą korzystać pod nadzorem lub po odpowiednim instruktażu.
- Nie zanurzaj kabla, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Nie wystawiaj urządzenia na deszcz.
- Nie blokuj otworów chłodzących z tyłu urządzenia.
- Nie używaj w pobliżu materiałów łatwopalnych.

Informacje prawne

Producent: Tristar Europe B.V., Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Holandia

Dystrybutor CZ/SK: SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

www.sunnysoft.cz | www.tristar.eu

Gwarancja: 24 miesiące od daty zakupu. Ważna przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem. Zachowaj dowód zakupu.

Deklaracja zgodności: Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE. Oznaczony symbolem CE.

WEEE: Nie wyrzucaj z odpadami komunalnymi. Oddaj do punktu zbiórki elektroodpadów.

Преглед на продукта

Tristar KB-7535 е терморегулируема преносима хладилна кутия с обем 35 литра. Може да охлажда и затопля храна и напитки – идеална за кола, къмпинг или вила. Свързва се към запалка на автомобил (12 V DC) или контакт (220–240 V AC). Охлажда до 18 °C под температурата на околната среда и загрява до 65 °C.

Описание на частите

1. Щепсел 12 V (DC) – за използване в автомобил
2. Щепсел 220–240 V (AC) – за включване в мрежата
3. Превключвател Студено/Топло (COLD/HOT)
4. Индикатор (LED) – зелен = охлаждане, червен = отопление
5. Превключвател за енергийна ефективност (ECO/MAX) – само за 220 V

Функции на устройството

- Термoeлектрично охлаждане – до 18 °C под температурата на околната среда
- Затопляне – до 65 °C
- Двойно захранване: 12 V DC (кола) и 220–240 V AC (мрежа)
- Настройка ECO / MAX (само 220 V)
- Свлягам капак за лесно почистване
- Колелца и дръжка за лесно транспортиране
- Предпазна ключалка на капака
- Отделение за съхранение на кабел в капака
- Дръжка за носене
- Тиха работа (48 dB)
- Енергиен клас E

Преди първа употреба

- Извадете уреда и аксесоарите от кутията. Отстранете стикерите и защитното фолио.
- Избършете вътрешността с влажна кърпа. Не използвайте абразивни почистващи препарати.
- Функцията за затопляне не е предназначена за загряване на студена храна – поддържа топла храна при температура.
- За охлаждане препоръчваме да поставите предварително охладена храна и напитки.

Употреба

- Включете подходящия кабел в захранващия източник (DC кабел за кола, AC кабел за контакт).
- С превключвателя за енергийна ефективност изберете ECO или MAX (само при 220 V).
- Охлаждане: Поставете превключвателя на COLD. Зеленият индикатор ще светне.
- Затопляне: Поставете превключвателя на HOT. Червеният индикатор ще светне.
- Не излагайте уреда на директна слънчева светлина или високи температури – това намалява ефективността на охлаждане.

Технически характеристики

Обем	35 л
Захранване	12 V DC / 220–240 V AC, 50/60 Hz
Мощност	58 W
Охлаждане	макс. 18 °C под температурата на околната среда
Затопляне	макс. 65 °C
Енергиен клас	E
Ниво на шума	48 dB
Дължина на кабела	1,0 м
Размери (Д × Ш × В)	52 × 35 × 40 см
Тегло	около 6,8 кг
Климатичен клас	N (+16 °C до +32 °C)
Годишна консумация на енергия	75 kWh/год.
EAN	8712836998018
Дистрибутор CZ/SK	SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

Почистване и поддръжка

- Почиствайте вътрешността поне веднъж месечно по хигиенни причини. Преди почистване винаги изключвайте щепсела.
- За сваляне на капака: отворете го на 80% и повдигнете. При поставянето наредете издатините с жлебовете.
- Почистете вътрешността и външността с вода и мек почистващ препарат.
- Избършете капака с влажна кърпа. Не използвайте абразивни препарати, стоманена вата или грапави гъби.
- Внимавайте влага да не попадне в охлаждащите отвори. Не потапяйте в вода.

Отстраняване на неизправности

Симптом	Причина	Решение
Недостатъчно охлаждане	Висока температура на околната среда или директно слънце	Преместете на сянка, осигурете циркулация на въздух
Уредът не стартира	Лошо свързване на кабела	Проверете щепсела и захранващия източник
Индикаторът не свети	Превключвателят е в грешна позиция	Поставете превключвателя на COLD или HOT
ECO/MAX не работи	Използва се захранване 12 V DC	ECO/MAX работи само при 220 V AC
Шум или вибрации	Неравна повърхност	Поставете на равна, стабилна повърхност

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност.
- Повреден захранващ кабел трябва да бъде заменен от производителя или квалифициран сервис.
- Никога не местете уреда, като дърпате кабела.

- Поставете уреда на стабилна, равна повърхност.
- Никога не оставяйте включения уред без надзор.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба и за къмпинг.
- Деца над 8 години могат да го използват под надзор или след инструктаж.
- Не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или друга течност.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не блокирайте охлаждащите отвори на задната страна.
- Не използвайте близо до запалими материали.

Правна информация

Производител: Tristar Europe B.V., Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Нидерландия

Дистрибутор CZ/SK: SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

www.sunnysoft.cz | www.tristar.eu

Гаранция: 24 месеца от датата на закупуване. Валидна при използване по предназначение. Пазете оригиналния документ за покупка.

Декларация за съответствие: Продуктът отговаря на приложимите директиви на ЕС. Маркиран с CE.

WEEE: Не изхвърляйте с домакинските отпадъци. Занесете до пункт за събиране на електрически отпадъци.

Pregled izdelka

Tristar KB-7535 je termoelektrična prenosna hladilna skrinja s prostornino 35 litrov. Primerna je za hlajenje in ogrevanje hrane ter pijač – idealna za avtomobil, kampiranje ali počitniško hišo. Priključite jo na avto vžigalnik (12 V DC) ali omrežno vtičnico (220–240 V AC). Hladi do 18 °C pod temperaturo okolice in segreva do 65 °C.

Opis delov

1. Vtič 12 V (DC) – za uporabo v avtomobilu
2. Vtič 220–240 V (AC) – za priklop na omrežje
3. Stikalo Hladno/Toplo (COLD/HOT)
4. Indikatorska lučka (LED) – zelena = hlajenje, rdeča = ogrevanje
5. Stikalo za energijsko učinkovitost (ECO/MAX) – samo za 220 V

Funkcije naprave

- Termoelektrično hlajenje – do 18 °C pod temperaturo okolice
- Ogrevanje – do 65 °C
- Dvojni napajalni vir: 12 V DC (avto) in 220–240 V AC (omrežje)
- Nastavitev ECO / MAX (samo 220 V)
- Snemljiv pokrov za enostavno čiščenje
- Kolesa in ročaj za enostavno prenašanje
- Varnostna zapora pokrova
- Prostor za shranjevanje kabla v pokrovu
- Ročaj za prenašanje
- Tiho delovanje (48 dB)
- Energijski razred E

Pred prvo uporabo

- Vzemite napravo in dodatke iz škatle. Odstranite nalepke in zaščitno folijo.
- Notranjost obrišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev.
- Funkcija ogrevanja ni namenjena za segrevanje hladne hrane – ohranja toplo hrano pri temperaturi.
- Za hlajenje priporočamo, da vložite vnaprej ohlajeno hrano in pijače.

Uporaba

- Vtaknite ustrezen kabel v vir napajanja (DC kabel za avto, AC kabel za vtičnico).
- S stikalom za energijsko učinkovitost izberite ECO ali MAX (samo pri 220 V).
- Hlajenje: Nastavite stikalo na COLD. Zelena indikatorska lučka se prižge.
- Ogrevanje: Nastavite stikalo na HOT. Rdeča indikatorska lučka se prižge.
- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali visokim temperaturam – to zmanjša učinkovitost hlajenja.

Tehnični podatki

Prostornina	35 l
Napajanje	12 V DC / 220-240 V AC, 50/60 Hz
Poraba moči	58 W
Hlajenje	maks. 18 °C pod temperaturo okolice
Ogrevanje	maks. 65 °C
Energijski razred	E
Raven hrupa	48 dB
Dolžina kabla	1,0 m
Mere (D × Š × V)	52 × 35 × 40 cm
Teža	pribl. 6,8 kg
Klimatski razred	N (+16 °C do +32 °C)
Letna poraba energije	75 kWh/leto
EAN	8712836998018
Distributer CZ/SK	SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

Čiščenje in vzdrževanje

- Notranjost čistite iz higienskih razlogov vsaj enkrat na mesec. Pred čiščenjem vedno izvlecite vtič.
- Odstranitev pokrova: odprite ga na 80% in dvignite navzgor. Pri namestitvi poravnajte izbokline z reži.
- Notranjost in zunanost čistite z vodo in blagim čistilom.
- Pokrov obrišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte abrazivnih sredstev, jeklene volne ali grobih gobic.
- Pazite, da vlaga ne vstopi v hladilne reže. Naprave ne potaplajte v vodo.

Odpravljanje težav

Simptom	Vzrok	Rešitev
Nezadostno hlajenje	Visoka temperatura okolice ali neposredna sončna svetloba	Premaknite v senco, zagotovite kroženje zraka
Naprava se ne vklopi	Slaba priključitev kabla	Preverite vtič in vir napajanja
Indikatorska lučka ne sveti	Stikalo v napačnem položaju	Nastavite stikalo na COLD ali HOT
ECO/MAX ne deluje	Napajanje z 12 V DC	ECO/MAX deluje samo pri 220 V AC
Hrup ali vibracije	Neravna površina	Postavite na ravno, stabilno površino

Varnostna navodila

OPOZORILO:

- Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil.
- Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati proizvajalec ali usposobljeno servisno osebje.
- Naprave nikoli ne premikajte z vlečenjem za kabel.
- Napravo postavite na stabilno, ravno površino.
- Priključene naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Naprava je namenjena samo za domačo in kampirsko uporabo.
- Otroci od 8. leta naprej jo lahko uporabljajo pod nadzorom ali po navodilih.
- Kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Naprave ne izpostavljajte dežju.
- Ne blokirajte hladilnih rež na zadnji strani naprave.
- Ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

Pravne informacije

Proizvajalec: Tristar Europe B.V., Swaardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Nizozemska

Distributer CZ/SK: SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

www.sunnysoft.cz | www.tristar.eu

Garancija: 24 mesecev od datuma nakupa. Veljavna pri namenski uporabi. Ohranite originalno potrdilo o nakupu.

Izjava o skladnosti: Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami EU. Označen z oznako CE.

WEEE: Ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki. Odnosite na zbirno mesto za električno odpadno opremo.

Prehľad produktu

Tristar KB-7535 je termoelektrická prenosná chladnička s objemom 35 litrov. Slúži na chladenie aj ohrev potravín a nápojov – ideálna do auta, kempingu alebo chaty. Pripojí sa do zapalovača automobilu (12 V DC) alebo elektrickej zásuvky (220–240 V AC). Chladí až 18 °C pod teplotu okolia a ohrieva až na 65 °C.

Popis súčastí

1. Zástrčka 12 V (DC) – na použitie v aute
2. Zástrčka 220–240 V (AC) – na pripojenie k sieti
3. Prepínač Studený/Horúci (COLD/HOT)
4. Kontrolka (LED) – zelená = chladenie, červená = ohrev
5. Spínač energetickej účinnosti (ECO/MAX) – len pre 220 V

Funkcie zariadenia

- Termoelektrické chladenie – až 18 °C pod teplotu okolia
- Ohrev – až 65 °C
- Dvojité napájanie: 12 V DC (auto) a 220–240 V AC (siet)
- Nastavenie ECO / MAX (len 220 V)
- Odnímateľné veko pre ľahké čistenie
- Kolieska a madlo pre ľahkú prepravu
- Bezpečnostný zámok veka
- Úložný priestor pre kábel vo veku
- Nosná rukoväť
- Tichá prevádzka (48 dB)
- Energetická trieda E

Pred prvým použitím

- Vyberte zariadenie a príslušenstvo z krabice. Odstráňte nálepky a ochrannú fóliu.
- Vnútro utrite vlhkou handričkou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- Funkcia ohrevu nie je určená na ohrev studeného jedla – udržiava teplé jedlo v teple.
- Na funkciu chladenia odporúčame vkladať vopred vychladené potraviny a nápoje.

Používanie

- Zapojte príslušnú zástrčku do zdroja energie (DC kábel do auta, AC kábel do zásuvky).
- Spínačom energetickej účinnosti zvolte nastavenie ECO alebo MAX (len pri 220 V).
- Chladenie: Prepnite prepínač do polohy COLD. Rozsvieti sa zelená kontrolka.
- Ohrev: Prepnite prepínač do polohy HOT. Rozsvieti sa červená kontrolka.
- Zariadenie nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám – znižuje to výkon chladenia.

Technické špecifikácie

Objem	35 l
Napájanie	12 V DC / 220-240 V AC, 50/60 Hz
Príkon	58 W
Chladienie	max. 18 °C pod teplotu okolia
Ohrev	max. 65 °C
Energetická trieda	E
Hlučnosť	48 dB
Dĺžka kábla	1,0 m
Rozmery (D × Š × V)	52 × 35 × 40 cm
Hmotnosť	cca 6,8 kg
Klimatická trieda	N (+16 °C až +32 °C)
Ročná spotreba energie	75 kWh/rok
EAN	8712836998018
Distribútor CZ/SK	SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

Čistenie a údržba

- Vnútro čistite z hygienických dôvodov minimálne raz za mesiac. Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku.
- Veko odstraňte: otvorte na 80 % a zdvihnite nahor. Pri opätovnom nasadzovaní zasuňte výstupky do drážok.
- Vnútro aj vonkajšok čistite vodou s jemným čistiacim prostriedkom.
- Veko utrite vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné prostriedky, oceľovú vlnu ani hrubé špongie.
- Dbajte na to, aby vlhkosť nevnikla do chladiacich otvorov. Zariadenie neponárajte do vody.

Riešenie problémov

Príznak	Príčina	Riešenie
Nedostatočné chladienie	Vysoká teplota okolia alebo priame slnko	Premiestnite do tieňa, zabezpečte cirkuláciu vzduchu
Zariadenie sa nespustí	Zlé pripojenie kábla	Skontrolujte zástrčku a zdroj napájania
Kontrolka nesvieti	Prepínač v nesprávnej polohe	Prepnite prepínač do polohy COLD alebo HOT
ECO/MAX nefunguje	Používané napájanie 12 V DC	ECO/MAX funguje len pri 220 V AC
Hluk alebo vibrácie	Nerovný povrch	Umiestnite na rovný, stabilný povrch

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE:

- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené ignorovaním bezpečnostných pokynov.
- Poškodený napájací kábel musí vymeniť výrobca alebo kvalifikovaný servis.

- Zariadenie nikdy neprenášajte ťahaním za kábel.
- Zariadenie umiestnite na stabilný a rovný povrch.
- Zapojené zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Zariadenie je určené výhradne na domáce a kempingové použitie.
- Deti od 8 rokov ho môžu používať pod dohľadom alebo po náležitom poučení.
- Zástrčku, kábel ani zariadenie neponárajte do vody ani inej kvapaliny.
- Zariadenie nevystavujte dažďu.
- Neblokujte chladiace otvory na zadnej strane zariadenia.
- Nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

Právne informácie

Výrobca: Tristar Europe B.V., Swardvenstraat 65, 5048 AV Tilburg, Holandsko

Distribútor CZ/SK: SUNNYSOFT s.r.o., Kovářská 2390/1a, 190 00 Praha 9, CZ

www.sunnysoft.cz | www.tristar.eu

Záruka: 24 mesiacov od dátumu nákupu. Platí pri používaní podľa návodu. Uchovajte originálny doklad o kúpe.

Vyhlásenie o zhode: Výrobok spĺňa požiadavky platných smerníc EÚ. Označený symbolom CE.

WEEE: Nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte na zberné miesto elektroodpadu.